



# Australian Sex Workers Association

## Traditional Chinese

猩紅聯盟(Scarlet Alliance) 與我們的州和領地成員組織，共同創建了一個持續性基金，將您的捐款直接，提供給需要緊急經濟救濟的性工作者，以支持他們在**冠狀病毒19 (COVID-19)**，大流行期間保持安全，得到住所和糧食。該基金由性工作者組織監督，并由澳大利亞全國範圍內的，性工作者組織的工作人員，和志願者所管理。所有捐款都直接捐給，有需要的性工作者。

Scarlet Alliance and our state and territory member organisations have joined together to create an ongoing fund to make your donations directly available to sex workers who need emergency financial relief in order to support them to stay safe, housed and fed during the COVID-19 pandemic. This fund is being overseen by sex worker organisations and run by sex worker organisation staff and volunteers across Australia. **All money donated goes directly to sex workers in need.**

**冠狀病毒19(COVID-19)**對性工作者產生了，前所未有的影響。許多性工作者的收入，完全停止或大幅減少。這種影響目前正在發生，隨著澳大利亞**冠狀病毒19(COVID-19)**的增加，這種影響將更加嚴重。

COVID-19 has brought about an unprecedented impact on sex workers. Many sex workers have had incomes stop completely or significantly diminish. The impact is happening now and will get worse as COVID-19 increases in Australia.

收入損失直接影響了，性工作者的住房、購買糧食和基本物品，撫養其家屬以及獲得醫療保健和處方藥的能力。

Loss of income has directly impacted on sex workers' ability to maintain housing, buy food and basic items, support their dependents, and access healthcare and prescriptions.

該籌款活動將為，不符合政府或其他財務支援資格，或無法滿足政府標準要求的，澳大利亞性工作者，提供緊急救助

This fundraiser, will provide emergency relief for sex workers in Australia who do not meet eligibility criteria for government or other financial support or unable to meet government requirements.

性工作者沒有病假工資和假期工資，而且許多人沒有退休金或儲蓄。他們面臨的恥辱和歧視意味著，一些性工作者沒有收入證明，而失去獲得政府的支持。

Sex workers don't get sick pay and holiday pay, and many have no superannuation or savings. The stigma and discrimination that they face means some have no proof of earnings to access government support.

請盡您所能，以便我們能夠為社區提供安全網。多多益善 少少無拘!

Please contribute what you can so that we can try to provide a safety net for our community. No amount is too small.

您捐出善款，100%將直接捐給需要支援的性工作者，捐款將不被用於行政費用上。

**100% OF YOUR DONATION WILL GO DIRECTLY TO SEX WORKERS WHO NEED SUPPORT. No donations are being used for administration.**

Link here to donate (in English) <https://chuffed.org/pay/campaign/68610>

在此捐款（付款方式為英語）<https://chuffed.org/pay/campaign/68610>

Link here to fill in the sex worker self-assessment tool for relief fund payment  
In English language

<https://www.surveymonkey.com/r/emergency-support-self-assessment-tool>

In Traditional Chinese language

<https://www.surveymonkey.com/r/emergency-support-self-assessment-tool-TRADITIONAL-CHINESE>

如果您是需經經濟救濟的性工作者，請通過此鏈接完成自我評估

<https://www.surveymonkey.com/r/emergency-support-self-assessment-tool-TRADITIONAL-CHINESE>

救濟申請每天進行評估，付款是通過有透明度的，已性工作者領導結構的組織，每週分發補助金，其分配是取決於，當時捐贈的資金而進行。

Relief applications are being assessed daily and payments are administered weekly through a transparent sex worker led organisation structure, and allocation is dependent on funds donated at that time.

我們提供緊急支援的能力，僅限於我們收到的捐款數量。需求可能會超過我們收到的捐款數量。該基金將會一直運作，直到另行通知，捐款永遠不會太晚。

**Our ability to provide emergency support is limited to the amount that we receive in donations. It is likely that the need will surpass the amount we receive in donations. This fund is ongoing until further notice, it's never too late to donate.**

關於猩紅聯盟(Scarlet Alliance)：

我們是澳大利亞性工作者，和性工作者組織的，全國最高機構。我們提倡性工作者的，健康、安全、自決和人權。我們的成員組織，在澳大利亞的每個州，和地區提供服務、活動、同伴教育、網絡和其他形式的支持。猩紅聯盟（Scarlet Alliance）是一家以性工作者為主導的，社區主導組織，在促進健康和性工作者權益方面，擁有超過三十年的經驗。

猩紅色聯盟(Scarlet Alliance)[網站](#)和猩紅色聯盟(Scarlet Alliance)[成員鏈接頁面](#)。

About Scarlet Alliance:

We are the national peak body of sex workers and sex worker organisations in Australia. We advocate for the health and safety, self-determination and human rights of sex workers. Our member organisations provide services, events, peer education, networking and other forms of support in each state and territory of Australia. Scarlet Alliance is a sex worker led community-driven organisation with over three decades experience in health promotion and sex worker rights.

Scarlet Alliance [website](#) and Scarlet Alliance [member links page](#).